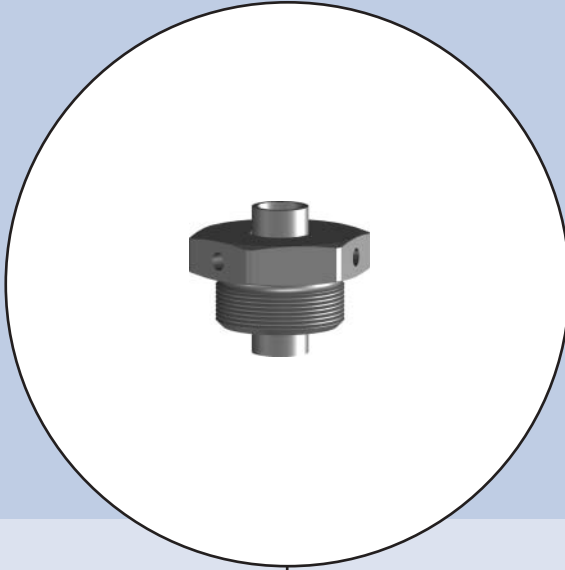


# Operating Instructions

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017



**Lock fitting ARV-  
LS8112.1**

for LEVEL SWITCH 8112  
- unpressurised operation

## Contents

<b>1</b>	<b>About this document</b>	
1.1	Function . . . . .	3
1.2	Target group . . . . .	3
1.3	Symbolism used . . . . .	3
<b>2</b>	<b>For your safety</b>	
2.1	Authorised personnel . . . . .	4
2.2	Appropriate use . . . . .	4
2.3	Warning about misuse . . . . .	4
<b>3</b>	<b>Product description</b>	
3.1	Configuration . . . . .	5
3.2	Principle of operation . . . . .	5
3.3	Storage and transport . . . . .	5
<b>4</b>	<b>Mounting</b>	
4.1	Mounting sequence . . . . .	6
<b>5</b>	<b>Maintenance and fault rectification</b>	
5.1	Maintenance . . . . .	7
5.2	Instrument repair . . . . .	7
<b>6</b>	<b>Dismounting</b>	
6.1	Dismounting steps . . . . .	8
6.2	Disposal . . . . .	8
<b>7</b>	<b>Supplement</b>	
7.1	Technical data . . . . .	9
7.2	Dimensions . . . . .	10

# 1 About this document

## 1.1 Function

This operating instructions manual has all the information you need for quick setup and safe operation. Please read this manual before you start setup.

## 1.2 Target group

This operating instructions manual is directed to trained, qualified personnel. The contents of this manual should be made available to these personnel and put into practice by them.

## 1.3 Symbolism used



### Information, tip, note

This symbol indicates helpful additional information.



**Caution:** If this warning is ignored, faults or malfunctions can result.

**Warning:** If this warning is ignored, injury to persons and/or serious damage to the instrument can result.

**Danger:** If this warning is ignored, serious injury to persons and/or destruction of the instrument can result.



### Ex applications

This symbol indicates special instructions for Ex applications.



### List

The dot set in front indicates a list with no implied sequence.



### Action

This arrow indicates a single action.



### Sequence

Numbers set in front indicate successive steps in a procedure.

## 2 For your safety

### 2.1 Authorised personnel

All operations described in this operating instructions manual must be carried out only by trained specialist personnel authorised by the operator. For safety and warranty reasons, any internal work on the instruments must be carried out only by personnel authorised by the manufacturer.

### 2.2 Appropriate use

ARV-LS8112.1 is used for for infinite locking with tube extension.

Detailed information on the application range of ARV-LS8112.1 is available in chapter "Product description".

### 2.3 Warning about misuse

Inappropriate or incorrect use of the instrument can give rise to application-specific hazards, e.g. vessel overfill or damage to system components through incorrect mounting or adjustment.

### 2.4 General safety instructions

ARV-LS8112.1 is a high-tech instrument requiring the strict observance of standard regulations and guidelines. The user must take note of the safety instructions in this operating instructions manual, the country-specific installation standards (e.g. the VDE regulations in Germany) as well as all prevailing safety regulations and accident prevention rules.

MAN 1000098259 | Version: C Status: RL (released | freigegeben) | printed: 2.09.2017

### 3 Product description

#### 3.1 Configuration

##### Scope of delivery

The scope of delivery encompasses:

- Lock fitting ARV-LS8112.1 for LEVEL SWITCH 8112 vibrating level switch
- Documentation
  - this operating instructions manual

#### 3.2 Principle of operation

##### Area of application

The lock fitting ARV-LS8112.1 is a threaded fitting and can be used together with a level sensor in tube version (LEVEL SWITCH 8112). Depending on the version, the tube extension of the sensor must have a diameter of 21.3 mm (0.84 in):

ARV-LS8112.1 cannot be used in coated tube extensions.

The wetted parts of ARV-LS8112.1 are made of steel (316L).

The ARV-LS8112.1 must only be used in unpressurized vessels.

##### Functional principle

With the lock fittings, sensors with tube extension can be fixed infinitely.

The terminal screws protect the tube against sliding through.

The following versions are available:

- $\varnothing$  21.3 mm - G1 A or 1 NPT (SW 41)
- $\varnothing$  21.3 mm - G1½ A or 1½ NPT (SW 60)

#### 3.3 Storage and transport

##### Packaging

Your instrument was protected by packaging during transport. Its capacity to handle normal loads during transport is assured by a test according to DIN EN 24180.

The packaging of standard instruments consists of environment-friendly, recyclable cardboard. For special versions, PE foam or PE foil is also used. Dispose of the packaging material via specialised recycling companies.

##### Storage and transport temperature

- Storage and transport temperature see "*Supplement - Technical data - Ambient conditions*"
- Relative humidity 20 ... 85 %

## 4 Mounting

### 4.1 Mounting sequence

The numbers in brackets refer to the figures on the following pages.

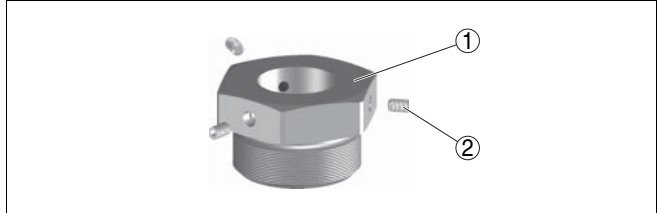


Fig. 1: Lock fitting ARV-LS8112.1 - unpressurised

- 1 Lock fitting
- 2 Terminal screws (3 pcs.)

- 1 Screw the lock fitting (1) with a resistant seal ring into the thread of your vessel and tighten the lock fitting (1) on the hexagon
- 2 Clean the connection tube of the sensor and the lock fitting carefully and remove grease, oil and dirt. Insert the sensor into the lock fitting. Slide the tube into the requested position and hold it
- 3 Make sure that the sensor is in the correct position (height). The height adjustment of the sensor determines also the switching point
- 4 Tighten the terminal screws (2) with a torque of  $4 \pm 1$  Nm ( $3 \pm 0.7$  lbf ft)

The terminal screws (2) press lightly into the tube and fix the tube of the sensor in this position.

## 5 Maintenance and fault rectification

### 5.1 Maintenance

When used as directed in normal operation, ARV-LS8112.1 is completely maintenance free.

### 5.2 Instrument repair

If a repair is necessary, please proceed as follows:

You can download a return form from our homepage.

By doing this you help us carry out the repair quickly and without having to call for needed information.

- Print and fill out one form per instrument
- Clean the instrument and pack it damage-proof
- Attach the filled in form and if necessary, a safety data sheet to the instrument
- Send the instrument to the address of the agency serving you, in Germany directly to the headquarters

## 6 Dismounting

### 6.1 Dismounting steps

Note chapter "*Mounting*" and carry out the described steps in reverse order.

If you proceed as follows, it is not necessary to readjust the switching point and the lock fittings must not be dismantled completely.

- 1 Switch off power supply of the sensor
- 2 Remove all connection cables
- 3 Loosen lock fitting with a screwdriver
- 4 Remove the sensor together with the lock fitting

### 6.2 Disposal

ARV-LS8112.1 consists of materials which can be recycled by specialised recycling companies. Mark the instrument as scrap and dispose it according to the national, legal regulations.

Materials: see chapter "*Technical data*"

If you cannot dispose of the instrument properly, please contact us about disposal methods or return.



## 7 Supplement

### 7.1 Technical data

#### General data

---

Material 316L corresponds to 1.4404 or 1.4435

Process fitting

- G 1/2 A or 1 NPT
- G 3/4 A or 1 1/2 NPT

Tube diameter of the sensor ø 21.3 mm (0.84 in)

Materials

- Lock fitting 316L
- Process seal Klingsil C-4400<sup>1)</sup>

Terminal screws Pin with hexagon DIN 913 M5x8

Torque

- Terminal screws (M5) 4 ±1 Nm (3 ±0.7 lbf ft)
- 

#### Process conditions

---

Operating pressure unpressurized

Product temperature -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)

---

#### Approvals

---

The lock fittings have no own approvals

<sup>1)</sup> not with thread NPT

## 7.2 Dimensions

### Lock fitting ARV-LS8112.1 for LEVEL SWITCH 8112

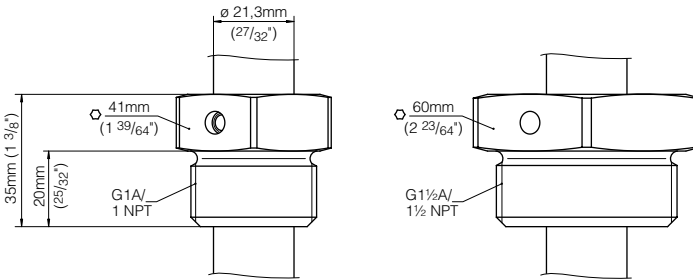


Fig. Lock fitting ARV-LS8112.1 unpressurized for LEVEL SWITCH 8112

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

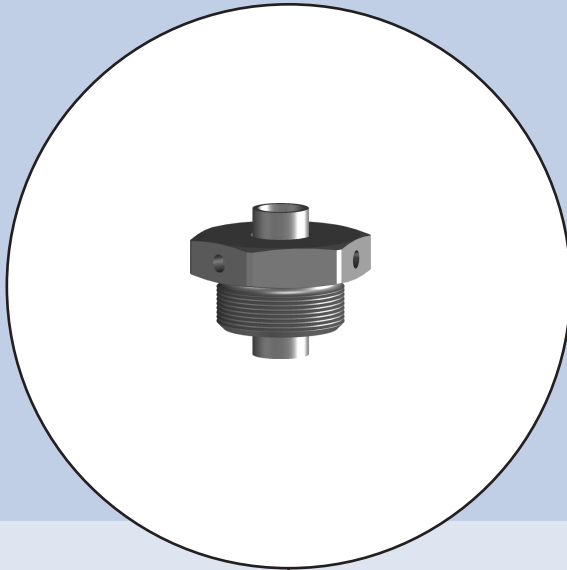
The smart choice  
of Fluid Control Systems  
[www.buerkert.com](http://www.buerkert.com)

  
Fluid Control Systems

Subject to change without prior notice  
© Bürkert-Werke GmbH & Co. KG

32053-EN-070220

# Mise en service



**Raccord d'arrêt ARV-  
LS812.1**

pour LEVEL SWITCH 8112  
- fonctionnement sans pression

## Sommaire

<b>1 A propos de cette notice technique</b>	
1.1 Fonctionnement . . . . .	3
1.2 Personnes concernées . . . . .	3
1.3 Symbolique utilisée . . . . .	3
<b>2 Pour votre sécurité</b>	
2.1 Personnel autorisé. . . . .	4
2.2 Définition de l'application . . . . .	4
2.3 Avertissement en cas de fausse manipulation . .	4
<b>3 Description de l'appareil</b>	
3.1 Présentation . . . . .	5
3.2 Procédé de fonctionnement . . . . .	5
3.3 Stockage et transport. . . . .	5
<b>4 Montage</b>	
4.1 Déroulement du montage. . . . .	7
<b>5 Entretien de l'appareil et élimination des défauts</b>	
5.1 Entretien . . . . .	8
5.2 Réparation de l'appareil . . . . .	8
<b>6 Démontage</b>	
6.1 Procédure de démontage. . . . .	9
6.2 Recyclage. . . . .	9
<b>7 Annexe</b>	
7.1 Caractéristiques techniques . . . . .	10
7.2 Encombrement . . . . .	11

# 1 A propos de cette notice technique

## 1.1 Fonctionnement

La présente notice technique contient les informations nécessaires vous permettant une mise en service rapide et un fonctionnement sûr. Il est donc important de la lire avant d'effectuer la mise en service.

## 1.2 Personnes concernées

Cette notice technique s'adresse à un personnel spécialisé. Ces spécialistes doivent avoir connaissance de son contenu et le mettre en pratique.

## 1.3 Symbolique utilisée



### Informations, remarques

Sous ce symbole, vous trouverez des informations complémentaires très utiles.



**Attention :** Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des pannes ou des défauts de fonctionnement.

**Attention :** Le non-respect de cet avertissement peut porter préjudice à la personne manipulant l'appareil et/ou peut entraîner de graves dommages à l'appareil.

**Danger :** Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures sérieuses à la personne manipulant l'appareil et/ou détruire l'appareil.



### Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



### Liste

Ce point précède une énumération, dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



### Etape de déroulement d'une action

Cette flèche indique le pas de déroulement d'une action.



### Chronologie du déroulement de l'action

Le déroulement d'une action est numéroté dans son ordre chronologique.

## **2 Pour votre sécurité**

### **2.1 Personnel autorisé**

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans cette notice ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié et autorisé par l'exploitant de l'installation. Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute manipulation sur l'appareil en dehors des branchements et réglages nécessaires est strictement réservée à des personnes autorisées par le fabricant de l'appareil.

### **2.2 Définition de l'application**

Le ARV-LS8112.1 sert à bloquer le tube prolongateur des capteurs dans sa position et longueur désirées.

Vous trouverez des informations détaillées sur le domaine d'application du ARV-LS8112.1 au chapitre Description de l'appareil.

### **2.3 Avertissement en cas de fausse manipulation**

En cas d'usage non conforme, il peut émaner de l'appareil des risques spécifiques à l'application. Un montage incorrect ou un réglage erroné peut entraîner par exemple un débordement de cuve ou des dégâts dans l'installation.

### **2.4 Consignes de sécurité générales**

Le ARV-LS8112.1 respecte au niveau technique les règlements et directives usuels. L'utilisateur doit suivre les consignes de sécurité de cette notice, les standards d'installation spécifiques au pays concerné (les réglementations VDE en Allemagne par exemple) ainsi que les dispositions de sécurité et préventions d'accidents en vigueur.



### 3 Description de l'appareil

#### 3.1 Présentation

##### Compris à la livraison

Compris à la livraison :

- Raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 pour détecteur vibrant LEVEL SWITCH 8112
- Documentation comprenant :
  - cette notice de mise en service

#### 3.2 Procédé de fonctionnement

##### Domaine d'application

Le raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 est un raccord fileté de serrage et peut être utilisé avec un capteur de niveau à tube (LEVEL SWITCH 8112). Selon la version, le tube prolongateur du capteur doit avoir un diamètre de 21,3 mm :

Le ARV-LS8112.1 ne peut pas être utilisé avec des tubes prolongateurs enrobés.

Les parties en contact avec le produit du ARV-LS8112.1 sont fabriquées en acier (316L).

L'utilisation du ARV-LS8112.1 est limitée strictement aux cuves non pressurisées.

##### Principe de fonctionnement

Le raccord d'arrêt permet de bloquer le tube prolongateur du capteur après l'avoir réglé à sa longueur désirée.

Les vis de serrage empêchent le tube de glisser.

Nous vous proposons les versions suivantes:

- $\varnothing$  21,3 mm - G1A ou 1 NPT (clé de 41)
- $\varnothing$  21,3 mm - G 1½A ou 1½ NPT (clé de 60)

#### 3.3 Stockage et transport

##### Emballage

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage résistant aux contraintes de transport usuelles. La résistance de cet emballage a été prouvée par un test selon DIN EN 24180.

Pour les appareils standards, l'emballage est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

**Température de stockage et de transport**

- Température de transport et de stockage voir "*Annexe - Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes*"
- Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

## 4 Montage

### 4.1 Déroulement du montage

Les chiffres entre parenthèses se rapportent à ceux indiqués dans les figures des pages suivantes.

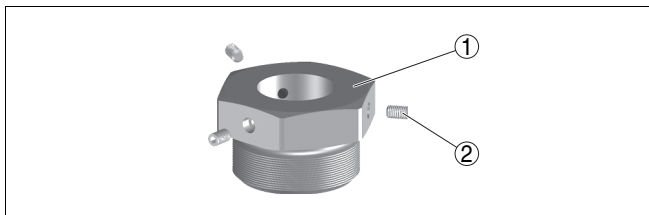


Fig. 1: Raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 - sans pression

- 1 Raccord d'arrêt  
2 Vis de serrage (3 vis)

- 1 Vissez le raccord d'arrêt (1) muni d'un anneau d'étanchéité résistant au produit mesuré dans le piquage fileté de votre cuve et serrez bien le raccord (1) aux six pans.
- 2 Nettoyez le tube prolongateur du capteur et le raccord d'arrêt en veillant à enlever soigneusement tous les restes d'huile, de graisse ou autre. Introduisez maintenant le capteur dans le raccord d'arrêt. Mettez ensuite le tube dans la position et à la longueur désirées et maintenez-le dans cette position
- 3 Assurez-vous que le capteur se trouve à la bonne hauteur. Le réglage de la hauteur du capteur définit en même temps le point de commutation
- 4 Serrez bien les vis (2) avec un couple de  $4 \pm 1$  Nm  
Les vis de serrage (2) s'appuyent ainsi contre le tube et le fixent dans cette position.

## **5 Entretien de l'appareil et élimination des défauts**

### **5.1 Entretien**

A condition d'un maniement approprié, le raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 ne nécessite en fonctionnement normal aucun entretien particulier.

### **5.2 Réparation de l'appareil**

Si une réparation du ARV-LS8112.1 venait à s'imposer, procédez comme suit :

Vous pouvez télécharger sur internet sur notre page d'accueil un formulaire de renvoi.

Vos informations précises nous aideront à accélérer les délais de réparation.

- Prière d'imprimer et de remplir un formulaire par appareil
- Prière de nettoyer et d'emballer soigneusement l'appareil
- Prière de joindre ce formulaire rempli à l'appareil accompagné éventuellement d'une fiche de sécurité
- Retourner l'appareil à l'adresse de votre agence. En Allemagne à la société mère.

## 6 Démontage

### 6.1 Procédure de démontage

Suivez les indications du chapitre "Montage" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

Si vous procédez comme suit, vous ne serez pas contraint de recommencer le réglage du point de commutation et de démonter complètement le raccord d'arrêt.

- 1 Coupez l'alimentation du capteur
- 2 Enlevez tous les câbles de raccordement
- 3 Desserrez le raccord d'arrêt à l'aide d'une clé à écrou
- 4 Dévissez l'ensemble capteur - raccord d'arrêt et enlevez-le

### 6.2 Recyclage

Le ARV-LS8112.1 se compose de matériaux recyclables par des entreprises spécialisées. Faites en sorte que cet appareil ne soit pas mis en décharge, mais collecté par une entreprise de recyclage conformément aux lois nationales en vigueur.

Matériaux : voir "*Caractéristiques techniques*"

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler les anciens appareils par une entreprise spécialisée, contactez-nous, nous vous conseillerons sur ce point.

## 7 Annexe

### 7.1 Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques générales

Matériau 316L correspond à 1.4404 ou à 1.4435

Raccord process

- 1 A et/ou 1 NPT
- 1½ A et/ou 1½ NPT

Diamètre du tube du capteur ø 21,3 mm

Matériaux

- Raccord d'arrêt 316L
- Joint d'étanchéité du process Klingsil C-4400<sup>1)</sup>

Vis de serrage vis sans tête à six pans creux DIN 913 M5 x 8

Couple de serrage

- Vis de serrage (M5) 4 ±1 Nm (3 ±0.7 lbf ft)

#### Conditions de process

Pression de service sans pression

Température du produit -50 ... +250 °C

#### Agèments

Le raccord d'arrêt ne possède aucun agrément

<sup>1)</sup> Pas avec filetage NPT

## 7.2 Encombrement

### Raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 pour LEVEL SWITCH 8112

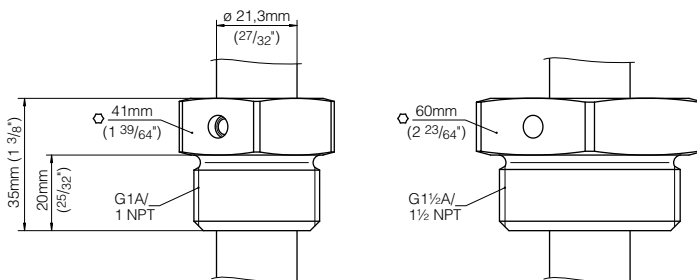


Fig. 2 Raccord d'arrêt ARV-LS8112.1 sans pression pour LEVEL SWITCH 8112

MAN 1000098259 ML Version: C Status: R (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

The smart choice  
of Fluid Control Systems  
[www.buerkert.com](http://www.buerkert.com)

Sous réserve de modifications  
© Bürkert-Werke GmbH & Co. KG

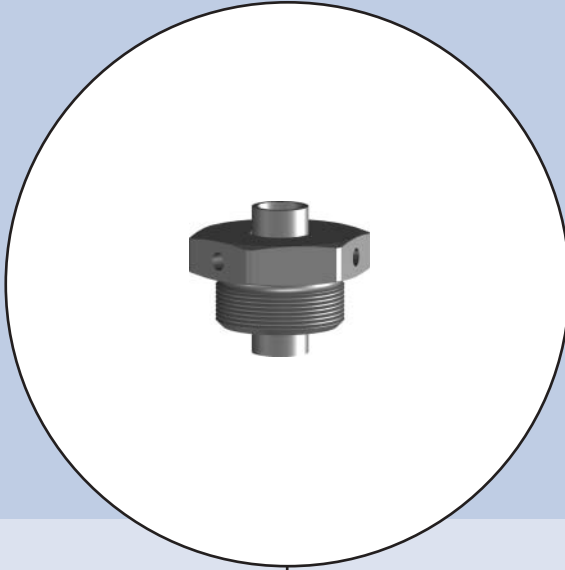
**bürkert**  
Fluid Control Systems

32053-FR-060620



# Bedienungsanleitung

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017



**Arretierschraube  
ARV-LS8112.1**

für LEVEL SWITCH 8112  
- druckloser Betrieb

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu diesem Dokument</b>	
1.1	Funktion . . . . .	3
1.2	Zielgruppe . . . . .	3
1.3	Verwendete Symbolik . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	
2.1	Autorisiertes Personal . . . . .	4
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	4
2.3	Warnung vor Fehlgebrauch . . . . .	4
<b>3</b>	<b>Produktbeschreibung</b>	
3.1	Aufbau . . . . .	5
3.2	Arbeitsweise . . . . .	5
3.3	Lagerung und Transport . . . . .	5
<b>4</b>	<b>Montage</b>	
4.1	Montageablauf . . . . .	7
<b>5</b>	<b>Instandhalten und Störungen beseitigen</b>	
5.1	Wartung . . . . .	8
<b>6</b>	<b>Ausbauen</b>	
6.1	Ausbauschritte . . . . .	9
6.2	Entsorgen . . . . .	9
<b>7</b>	<b>Anhang</b>	
7.1	Technische Daten . . . . .	10
7.2	Maße . . . . .	11

# 1 Zu diesem Dokument

## 1.1 Funktion

Die vorliegende Betriebsanleitung liefert Ihnen die erforderlichen Informationen für eine schnelle Inbetriebnahme und einen sicheren Betrieb. Lesen Sie diese deshalb vor der Inbetriebnahme.

## 1.2 Zielgruppe

Diese Betriebsanleitung richtet sich an ausgebildetes Fachpersonal. Der Inhalt dieser Anleitung muss dem Fachpersonal zugänglich gemacht und umgesetzt werden.

## 1.3 Verwendete Symbolik



### Information, Tipp, Hinweis

Dieses Symbol kennzeichnet hilfreiche Zusatzinformationen.



**Vorsicht:** Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können Störungen oder Fehlfunktionen die Folge sein.

**Warnung:** Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises kann ein Personenschaden und/oder ein schwerer Geräteschaden die Folge sein.

**Gefahr:** Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises kann eine ernsthafte Verletzung von Personen und/oder eine Zerstörung des Gerätes die Folge sein.



### Ex-Anwendungen

Dieses Symbol kennzeichnet besondere Hinweise für Ex-Anwendungen.



### Liste

Der vorangestellte Punkt kennzeichnet eine Liste ohne zwingende Reihenfolge.



### Handlungsschritt

Dieser Pfeil kennzeichnet einen einzelnen Handlungsschritt.



### Handlungsfolge

Vorangestellte Zahlen kennzeichnen aufeinander folgende Handlungsschritte.

## **2 Zu Ihrer Sicherheit**

### **2.1 Autorisiertes Personal**

Sämtliche in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden. Eingriffe darüber hinaus dürfen aus Sicherheits- und Gewährleistungsgründen nur durch vom Hersteller autorisiertes Personal vorgenommen werden.

### **2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die ARV-LS8112.1 dient zur stufenlosen Arretierung von Sensoren mit Rohrverlängerung.

Detaillierte Angaben zum Einsatzbereich der ARV-LS8112.1 finden Sie im Kapitel "Produktbeschreibung".

### **2.3 Warnung vor Fehlgebrauch**

Bei nicht sachgerechter oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können von diesem Gerät anwendungsspezifische Gefahren ausgehen, so z.B. ein Überlauf des Behälters oder Schäden an Anlagenteilen durch falsche Montage oder Einstellung.

### **2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise**

Die ARV-LS8112.1 entspricht dem Stand der Technik unter Beachtung der üblichen Vorschriften und Richtlinien. Durch den Anwender sind die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung, die landesspezifischen Installationsstandards (z.B. in Deutschland die VDE-Bestimmungen) sowie die geltenden Sicherheitsbestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

## 3 Produktbeschreibung

### 3.1 Aufbau

Der Lieferumfang besteht aus:

- Arretierverschraubung ARV-LS8112.1 für Vibrationsgrenschalter LEVEL SWITCH 8112
- Dokumentation
  - dieser Betriebsanleitung

### 3.2 Arbeitsweise

Die Arretierverschraubung ARV-LS8112.1 ist eine Klemmverschraubung und kann zusammen mit einem Füllstandsensoren in Rohrausführung (LEVEL SWITCH 8112) eingesetzt werden. Je nach Ausführung muss die Rohrverlängerung des Sensors dazu einen Durchmesser von 21,3 mm (0.84 in) haben:

Die ARV-LS8112.1 kann nicht bei beschichteten Rohrverlängerungen eingesetzt werden.

Die medienberührenden Teile der ARV-LS8112.1 sind aus Stahl (316L) gefertigt.

Die ARV-LS8112.1 darf nur in drucklosen Behältern eingesetzt werden.

Mit der Arretierverschraubung können Sensoren mit Rohrverlängerung stufenlos arretiert werden.

Die Klemmschrauben sichern das Rohr gegen Durchrutschen.

Folgende Ausführungen sind verfügbar:

- $\varnothing$  21,3 mm - G1 A bzw. 1 NPT (SW 41)
- $\varnothing$  21,3 mm - G1½ A bzw. 1½ NPT (SW 60)

### 3.3 Lagerung und Transport

Ihr Gerät wurde auf dem Weg zum Einsatzort durch eine Verpackung geschützt. Dabei sind die üblichen Transportbeanspruchungen durch eine Prüfung nach DIN EN 24180 abgesichert.

Bei Standardgeräten besteht die Verpackung aus Karton, ist umweltverträglich und wieder verwertbar. Bei Sonderausführungen wird zusätzlich PE-Schaum oder PE-Folie verwendet. Entsorgen Sie das anfallende Verpackungsmaterial über spezialisierte Recyclingbetriebe.

Lieferumfang

Einsatzbereich

Funktionsprinzip

Verpackung

MAN 100098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 2.09.2017

**Lager- und Transporttempe-  
ratur**

- Lager- und Transporttemperatur siehe "*Anhang - Technische Daten - Umgebungsbedingungen*"
- Relative Luftfeuchte 20 ... 85 %

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

## 4 Montage

### 4.1 Montageablauf

Die Zahlenangaben in Klammern beziehen sich auf die Abbildungen auf den folgenden Seiten.

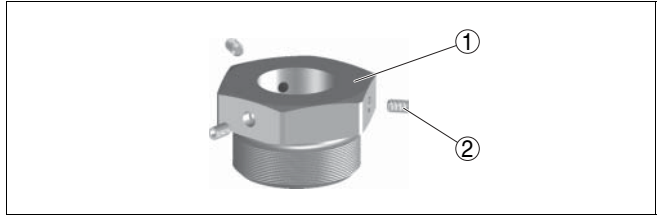


Abb. 1: Arretierverschraubung ARV-LS8112.1 - drucklos

- 1 Arretierverschraubung
- 2 Klemmschrauben (3 Stück)

- 1 Arretierverschraubung (1) mit einem medienbeständigen Dichtungsring in das Gewinde Ihres Behälters einschrauben und die Arretierverschraubung (1) am Sechskant festziehen
- 2 Das Verlängerungsrohr des Sensors und die Arretierverschraubung gründlich von Fett, Öl und Schmutz reinigen. Sensor in die Arretierverschraubung einführen. Das Rohr in die gewünschte Position schieben und festhalten
- 3 Darauf achten, dass sich der Sensor in der richtigen Stellung (Höhe) befindet. Die Höheneinstellung des Sensors legt gleichzeitig auch den Schaltpunkt fest
- 4 Die Klemmschrauben (2) mit einem Drehmoment von  $4 \pm 1$  Nm ( $3 \pm 0.7$  lbf ft) festziehen

Die Klemmschrauben (2) drücken sich dadurch leicht in das Rohr und fixieren das Rohr des Sensors in dieser Position.

## **5 Instandhalten und Störungen beseitigen**

### **5.1 Wartung**

Die ARV-LS8112.1 bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung im Normalbetrieb keiner besonderen Wartung.



## 6 Ausbauen

### 6.1 Ausbauschritte

Beachten Sie das Kapitel "*Montieren*" und führen Sie die dort angegebenen Schritte sinngemäß umgekehrt durch.

Wenn Sie wie folgt vorgehen, muss der Schalterpunkt nicht neu eingestellt werden und die Arretierverschraubung muss nicht komplett demontiert werden.

- 1 Spannungsversorgung des Sensors ausschalten
- 2 Alle Anschlusskabel entfernen
- 3 Arretierverschraubung mit einem Schraubenschlüssel lösen
- 4 Sensor zusammen mit der Arretierverschraubung herausdrehen

### 6.2 Entsorgen

Die ARV-LS8112.1 besteht aus Werkstoffen, die von darauf spezialisierten Recycling-Betrieben wiederverwertet werden können. Kennzeichnen Sie das Gerät als Schrott und entsorgen Sie es entsprechend den nationalen gesetzlichen Bestimmungen.

Werkstoffe: siehe Kapitel "*Technische Daten*"

Sollten Sie keine Möglichkeit haben, das Altgerät fachgerecht zu entsorgen, so sprechen Sie mit uns über Rücknahme und Entsorgung.

## 7 Anhang

### 7.1 Technische Daten

#### Allgemeine Daten

Werkstoff 316L entspricht 1.4404 oder 1.4435

Prozessanschluss

- 1 A bzw. 1 NPT
- 1½ A bzw. 1½ NPT

Rohrdurchmesser des Sensors ø 21,3 mm (0.84 in)

Werkstoffe

- Arretierschraubung 316L
- Prozessdichtung Klingsil C-4400<sup>1)</sup>

Klemmschrauben

Gewindestift mit Innensechskant DIN 913  
M5x8

Anzugsmoment

- Klemmschrauben (M5) 4 ±1 Nm (3 ±0.7 lbf ft)

#### Prozessbedingungen

Betriebsdruck drucklos

Fülltemperatur -50 ... +250 °C (-58 ... +482 °F)

#### Zulassungen

Die Arretierschraubung besitzt keine Zulassungen

<sup>1)</sup> nicht bei Gewinde NPT

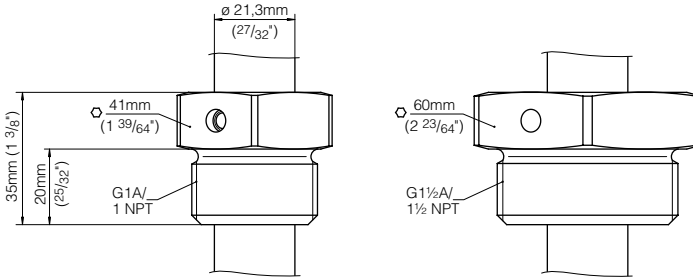
**7.2 Maße****Arretierschraubung ARV-LS8112.1 für LEVEL SWITCH 8112**

Abb. 2 Arretierschraubung ARV-LS8112.1 drucklos für LEVEL SWITCH 8112

MAN 1000098259 ML Version: C Status: R | (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

MAN 1000098259 ML Version: C Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

The smart choice  
of Fluid Control Systems  
[www.buerkert.com](http://www.buerkert.com)

Technische Änderungen vorbehalten  
© Bürkert-Werke GmbH & Co. KG

  
Fluid Control Systems

32053-DE-070221